



**A
F
DEFTA
S
P**

**ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE
DES STAGIAIRES ET PROFESSIONNELS**

c/o Didier GUINIO 35, rue de Rochechouart F-75009 Paris
<http://www.afasp.net> - Email : contact@afasp.net

**DEUTSCH-FRANZÖSISCHE VEREINIGUNG DER
TEILNEHMER AN ARBEITSAUFENTHALTEN E.V.**

<http://www.afasp.net> E-Mail : contact@afasp.net

51ème Assemblée Générale à FRANCFORT

Ven/Frei. 23.03.18 -> Dimanche/Son. 25.03.18

51. Hauptversammlung in FRANKFURT AM MAIN



L'AFASP / DEFTA organise cette année son assemblée générale à FRANCFORT, (Hesse).

Der AFASP/ DEFTA organisiert seine Jahreshauptversammlung in FRANKFURT AM MAIN, (HESSE).

Francfort-sur-le-Main (Frankfurt am Main) est la plus grande ville dans le Land de Hesse : sa population s'élève à environ 731 000 habitants (chiffres de septembre 2015).

Ville cosmopolite alliant modernité et tradition, Francfort est à la fois un centre culturel important (avec une offre riche et variée), un centre économique majeur et la plus grande place financière d'Allemagne.

Frankfurt (Frankfurt Am Main) ist die größte Stadt des Landes Hessen : seine Bevölkerung beläuft sich auf etwa 731 000 Einwohner (Stand September 2015).

Weltstadt verbindet Modernität und Tradition, Frankfurt ist sowohl ein kulturelles Zentrum (mit einem reichhaltigen und abwechslungsreichen Angebot), ein großes wirtschaftliches Zentrum und die größte finanzielle Deutschlands.

Source de la photographie : <https://pixabay.com/fr/frankfurt-am-main-allemanne-1588758/>

Source du texte : <http://www.francfort-accueil.de/Presentation-de-Francfort>

Präsident: Didier GUINIO

Vizepräsidentin Deutschland: Verena WEITBRECHT

Vizepräsidentin Frankreich: Mila WERK

Postcheckkonto : Saarbrücken, Konto Nr. 1585-667- BLZ 590 100 66-IBAN DE 97590100660001585667- BIC PBNKDEFF

Chèques Postaux: Lyon Compte Nr. 1709 92J - IBAN FR07 2004 1010 0701 7099 2J03 832 - BIC PSSTFRPLYO



AFASP
DEFTA

**ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE
DES STAGIAIRES ET PROFESSIONNELS**

c/o Didier GUINIO 35, rue de Rochechouart F-75009 Paris
<http://www.afasp.net> - Email : contact@afasp.net

**DEUTSCH-FRANZÖSISCHE VEREINIGUNG DER
TEILNEHMER AN ARBEITSAUFENTHALTEN E.V.**

<http://www.afasp.net> E-Mail: contact@afasp.net

Du vendredi 23 mars au dimanche 25 mars 2018
Von Freitag 23. März bis Sonntag 25 März 2018

Chers amis, Liebe Freunde,

Nous vous invitons cordialement à l'assemblée générale de l'AFASP / DEFTA qui aura lieu le samedi 24 mars 2018 à 9 heures à l'auberge de jeunesse de Francfort.

Wir laden Euch herzlich zu der Jahreshauptversammlung der AFASP / DEFTA ein, die am 24 März 2018 um 9 Uhr in der Jugendherberge in Frankfurt am Main stattfindet wird.

Nous espérons que vous viendrez nombreux. N'oubliez pas votre bonne humeur !
Wir hoffen, daß Ihr zahlreich kommen werdet. Vergießt nicht, gute Laune mitzubringen!

Hébergement / Unterkunft:
Haus der Jugend Frankfurt e.V.
Deutschherrnufer, 12
D-60594 FRANKFURT AM MAIN
Tel +49 069-61001515/6100150

Forfait 3 jours, 2 nuits (sans transport) / Pauschale 3 Tage, 2 Nächte (ohne Anreise)

Vendredi à Dimanche Freitag bis Sonntag	Prix sans hébergement Preis ohne Unterkunft	Prix de l'hébergement 4 lits Preis des Unterkunft 4 Betten	Prix de l'hébergement 2 lits Preis des Unterkunft 2 Betten
Membres / Mitglied	95 €	150 €	160 €
Non-membres / Nichtmitglied	120 €	175 €	185 €
Membres moins de 30 ans / Mitglieder unter 30	70 €	125 €	135 €

* A jour de la cotisation 2018 / Beitrag des laufenden Jahres bezahlt ** selon disponibilité / falls verfügbar.

Rappel du montant des cotisations 2018 / Beiträge für 2018 :

- 24 Euros pour une personne seule / für eine Person
- 36 Euros pour un couple / für ein Ehepaar
- 12 Euros pour étudiants / au pair / assistants de langue et sans emploi für Studenten / Au Pair / Sprachassistenten und Arbeitslose

Präsident: Didier GUINIO

Vizepräsidentin Deutschland: Verena WEITBRECHT

Vizepräsidentin Frankreich: Kristina FIEDLER

Postcheckkonto: Saarbrücken, Konto Nr.1585-667- BLZ 590 100 66-IBAN DE 97590100660001585667- BIC PBNKDEFF

Chèques Postaux : Lyon Compte Nr. 1709 92J - IBAN FR07 2004 1010 0701 7099 2J03 832 - BIC PSSTFRPLYO



DEFTA
**A
F
S
P**

**ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE
DES STAGIAIRES ET PROFESSIONNELS**

c/o Didier GUINIO 35, rue de Rochechouart F-75009 Paris
<http://www.afasp.net> - Email : contact@afasp.net

**DEUTSCH-FRANZÖSISCHE VEREINIGUNG DER
TEILNEHMER AN ARBEITSAUFENTHALTEN E.V.**

<http://www.afasp.net> E-Mail: contact@afasp.net

Début du programme / Beginn des Programms

Vendredi / Freitag 23 März 2018

18 h -22 h 00 : Arrivée des participants à l'auberge de jeunesse *. Draps fournis, prévoir des Serviettes.
Possibilité d'une petite restauration au bar de l'auberge. **

*Ankunft der Teilnehmer in der J.H. *. (Bettwäsche vorhanden – Handtücher bitte mitbringen). Möglichkeit, eines Imbisses an der J.H. Bar ***

Ab 21 h/U. Suggestion: rendez-vous au JAZZKELLER: Kleinebockenheimer Straße 18a 60313
FRANKFURT AM MAIN **

*Vorschlag: Treffpunkt im JAZZKELLER: Kleinebockenheimer Straße 18a 60313
FRANKFURT AM MAIN ***

Samedi / Samstag 24 März 2018

7h -9 h Petit-déjeuner à l'auberge* / Frühstück in der Jugendherberge *

9 h-12 h Assemblée Générale à l'auberge * / Hauptversammlung in der Jugendherberge. *

12 h-14 h 45 Apéritif et déjeuner à l'auberge. * *Aperitiv und Mittagessen in der Jugendherberge. **

15 h-17 h Visite guidée de la ville en Allemand. Départ de l'auberge de Jeunesse avec le guide pour faire la visite guidée de la ville. *

*Besichtigung der Stadt in deutscher Sprache. Aufbruch für die Stadt besichtigung zu Fuß. **

17 h Temps libre à Francfort ** / *Freizeit in Frankfurt am Main ***

19 h 30 Diner au restaurant „Apfelwein WAGNER“ Schweizer Straße 71- 60594 FRANCKFURT
AM MAIN *

*Abendessen im Restaurant „Apfelwein WAGNER“ Schweizer Straße 71- 60594
FRANCKFURT AM MAIN **

Präsident: Didier GUINIO

Vizepräsidentin Deutschland: Verena WEITBRECHT

Vizepräsidentin Frankreich: Kristina FIEDLER

Postcheckkonto: Saarbrücken, Konto Nr.1585-667- BLZ 590 100 66-IBAN DE 97590100660001585667- BIC PBNKDEFF

Chèques Postaux : Lyon Compte Nr. 1709 92J – IBAN FR07 2004 1010 0701 7099 2J03 832 - BIC PSSTFRPLYO



DEFTA
**A
F
S
P**

**ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE
DES STAGIAIRES ET PROFESSIONNELS**

c/o Didier GUINIO 35, rue de Rochechouart F-75009 Paris
<http://www.afasp.net> - Email : contact@afasp.net

**DEUTSCH-FRANZÖSISCHE VEREINIGUNG DER
TEILNEHMER AN ARBEITSAUFENTHALTEN E.V.**

<http://www.afasp.net> E-Mail: contact@afasp.net

Dimanche / Sonntag 25 März 2018

7h – 9 h 00 Petit-déjeuner à l'auberge / Frühstück *im der Jugendherberge* *

9h45 –12 h Départ pour une visite sans guide du musée Städel Schaumainkai 63, 60596 Francfort *
*Aufbruch für eine Besichtigung des Städel Museums ohne Führung. - Schaumainkai 63, 60596 Frankfurt am Main **

Ou / Oder

9h45 –12 h Possibilité d'assister à un office religieux le dimanche des rameaux. (Les lieux et horaires seront communiqués sur place).
Möglichkeit, eines Gottesdienstes am Palmsonntag zu besuchen. Ort und Termin werden noch mitgeteilt,

12h30 -14h25 Déjeuner dans un restaurant dans le quartier de SACHSENHAUSEN ** Le lieu du rendez-vous sera communiqué sur place.
*Mittagessen in einem Restaurant im Stadtteil SACHSENHAUSEN ** Der Treffpunkt wird noch vor Ort bekannt gegeben.*

14 h 30 précises Rendez-vous à la station du tramway « Ebbelwei – express » - Lokalbahnhof / Textorstrasse situé à proximité du restaurant pour faire une visite originale en tramway historique d'une durée d'une heure avec musique, les bretzels et « Ebbelwei » - le cidre de boisson national de Francfort. *

*Treffpunkt zu der Station der Straßenbahn « Ebbelwei – express » Lokalbahnhof/ Textorstraße befindet sich in der Nahe von Restaurant zu einer original Tour im historischen Straßenbahn mit einer Dauer von einer Stunde mit Musik, Brezeln und "Ebbelwei" - das Nationalgetränk Apfelwein von Frankfurt. **

FIN DU PROGRAMME / ENDE DES PROGRAMMS

* Compris dans le forfait / Im Preis inbegriffen ** non compris dans le forfait / Nicht im Preis inbegriffen

Präsident: Didier GUINIO

Vizepräsidentin Deutschland: Verena WEITBRECHT

Vizepräsidentin Frankreich: Kristina FIEDLER

Postcheckkonto: Saarbrücken, Konto Nr.1585-667- BLZ 590 100 66-IBAN DE 97590100660001585667- BIC PBNKDEFF

Chèques Postaux : Lyon Compte Nr. 1709 92J – IBAN FR07 2004 1010 0701 7099 2J03 832 - BIC PSSTFRPLYO



AFASP
DEFTA

**ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE
DES STAGIAIRES ET PROFESSIONNELS**

c/o Didier GUINIO 35, rue de Rochechouart F-75009 Paris
<http://www.afasp.net> - Email : contact@afasp.net

**DEUTSCH-FRANZÖSISCHE VEREINIGUNG DER
TEILNEHMER AN ARBEITSAUFENTHALTEN E.V.**

<http://www.afasp.net> E-Mail: contact@afasp.net

INSCRIPTION / ANMELDUNG

51ème Assemblée Générale AFASP / DEFTA à FRANCFORT

51. Hauptversammlung der AFASP / DEFTA in FRANKFURT AM MAIN

Ven/Frei 23.03.18 -> Dim/Son. 25.03.18

Limite d'inscription obligatoire par mail ou courrier : 18/02/2018 !

Verbindliche Anmeldung durch Email oder Brief bis zum 18/02/2018!

Jean-Pierre MORIZOT
33 (0) 6 63 34 69 45

Corine MERIGOT
33 (0) 6.79.57.30.33
corine@afasp.net

Prénom et Nom

Vorname und Nachname

Adresse / Anschrift

Téléphone / Telefon - Portable / Handy

Age / Alter

E-Mail:

J'arrive le / Ich komme an amà / um

Je pars le / Ich reise ab amà / um

Je viendrai en voiture et j'aurai des places disponibles

Ich komme mit dem Auto und habe **Freie Plätze.**

Règlement à / Zahlung an :

AFASP / DEFTA C/o Corine MERIGOT, Trésorière / Schatzmeisterin, 53 rue de la Comète,

F- 92600 Asnières S/Seine. +33 (0) 679573033 - corine@afasp.net

Virement sur un des comptes en bas de la page / Überweisung auf eines der untenstehenden Konten.

Ou par Chèque / oder per Scheck dûment complété et signé, libellé à l'ordre de AFASP / DEFTA.

Rappel du montant des cotisations 2018 :

Mitgliedsbeiträge für 2018 :

- 24 € pour une personne seule / für eine Einzelperson
- 36 € pour un couple / für ein Paar
- 12 € pour étudiants / au pair / assistants de langue et sans emploi
für Studenten / Au Pair / Sprachassistenten und Arbeitslose

Präsident: Didier GUINIO

Vizepräsidentin Deutschland: Verena WEITBRECHT

Vizepräsidentin Frankreich: Kristina FIEDLER

Postcheckkonto: Saarbrücken, Konto Nr.1585-667- BLZ 590 100 66-IBAN DE 97590100660001585667- BIC PBNKDEFF

Chèques Postaux : Lyon Compte Nr. 1709 92J - IBAN FR07 2004 1010 0701 7099 2J03 832 - BIC PSSTFRPLYO



**ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE
DES STAGIAIRES ET PROFESSIONNELS**
c/o Didier GUINIO 35, rue de Rochechouart F-75009 Paris
<http://www.afasp.net> - Email : contact@afasp.net

**DEUTSCH-FRANZÖSISCHE VEREINIGUNG DER
TEILNEHMER AN ARBEITSAUFENTHALTEN E.V.**
<http://www.afasp.net> E-Mail: contact@afasp.net

ORDRE DU JOUR DE LA 51^{ème} ASSEMBLEE GENERALE

TAGESORDNUNG DER 51. HAUPTVERSAMMLUNG

- 1 - Souhait de bienvenue du Président / *Begrüßung durch den Präsidenten.*
- 2 - Lecture des propositions de modification de l'ordre du jour.
Entgegennahme und Verlesung von Änderungsvorschlägen zur Tagesordnung.
- 3 - Agrément du procès-verbal de la 50^{ème} assemblée générale de l'AFASP-DEFTA de 2017 à TOULOUSE.
Genehmigung des Protokolls der Hauptversammlung von 2017 in TOULOUSE.
- 4 - Présentation des candidats pour le nouveau bureau et désignation d'une commission de vote.
Vorstellung der Kandidaten für den neuen Vorstand und Ernennung eines Wahlausschusses.
- 5 - Rapport moral d'activité du Bureau et discussion.
Tätigkeitsbericht des amtierenden Vorstandes und Diskussion.
- 6 - Rapport financier des trésoriers et discussion
Finanzbericht des Schatzmeisters und Diskussion.
- 7 - Rapport du commissaire aux comptes et quitus au Bureau.
Bericht des Rechnungsprüfers und Entlastung des Vorstandes.
- 8 - Activités de l'AFASP-DEFTA en 2017 et situation des « Stammtische ».
Aktivitäten der AFASP-DEFTA in 2017 und Stand der Stammtische.
- 9 - Publication du DIALOG n° 80. Décision à venir pour la publication annuelle du DIALOG.
Herausgabe des DIALOG Nr 80. Entscheidung über die weitere jährliche Herausgabe des DIALOG.
- 9 – Divers - *Verschiedenes*
- 10 - Election du nouveau Bureau et annonce des résultats.
Wahl des neuen Vorstandes und Bekanntgabe der Ergebnisse.
- 11 - Clôture de la 51^{ème} Assemblée générale de l'AFASP-DEFTA.
Ende der 51. Hauptversammlung der AFASP-DEFTA.

Präsident: Didier GUINIO
Vizepräsidentin Deutschland: Verena WEITBRECHT
Vizepräsidentin Frankreich: Kristina FIEDLER
Postcheckkonto: Saarbrücken, Konto Nr.1585-667- BLZ 590 100 66–IBAN DE 97590100660001585667– BIC PBNKDEFF
Chèques Postaux : Lyon Compte Nr. 1709 92J – IBAN FR07 2004 1010 0701 7099 2J03 832 - BIC PSSTFRPLYO



AFASP
DEFTA

**ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE
DES STAGIAIRES ET PROFESSIONNELS**

c/o Didier GUINIO 35, rue de Rochechouart F-75009 Paris
<http://www.afasp.net> - Email : contact@afasp.net

**DEUTSCH-FRANZÖSISCHE VEREINIGUNG DER
TEILNEHMER AN ARBEITSAUFENTHALTEN E.V.**

<http://www.afasp.net> E-Mail: contact@afasp.net

**51^{ème} ASSEMBLEE GENERALE DE L'AFASP / DEFTA
51. HAUPTVERSAMMLUNG DER AFASP / DEFTA**

PROCURATION

Je soussigné(e)
Membre de l'AFASP/DEFTA, dans l'impossibilité de participer à l'Assemblée générale du 24 mars 2018 à FRANCFORT, donne procuration pour tous les votes émanant du bon déroulement de cette Assemblée générale

à.....

Fait à.....

Le.....

Signature

.....

VOLLMACHT

Da ich (Name und Vorname):
Mitglied der AFASP/DEFTA, an der Hauptversammlung am 24.März.2018.in FRANCFURT AM MAIN nicht teilnehmen kann, erteile ich hiermit Vollmacht zu meiner Vertretung.

.....

Ort.....

Datum

Unterschrift

Präsident: Didier GUINIO

Vizepräsidentin Deutschland: Verena WEITBRECHT

Vizepräsidentin Frankreich: Kristina FIEDLER

Postcheckkonto: Saarbrücken, Konto Nr.1585-667- BLZ 590 100 66-IBAN DE 97590100660001585667- BIC PBNKDEFF

Chèques Postaux : Lyon Compte Nr. 1709 92J - IBAN FR07 2004 1010 0701 7099 2J03 832 - BIC PSSTFRPLYO